JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUMÉI-EFKIAR
38, Grand' Rue de la S-Porte, 38
CONSTANTINOPLE

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅԱՅԵԱՆ
ԱՌՈՒ Կ'ՈՒՂՂՈՒԻ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Գոլդ Ալի Ճաւտէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

Մանզումէի Էֆքեար

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՕՐԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومهٔ افكار
ارمنيجه يوميه وسياسى غزته‌در
صاحب امتيازى: اوحانس فريد

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղշ.	50 ղշ.
Գաւառներու համար	108 »	60 »
Արտասահմանի համար	25 Ֆր	13 Ֆ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ,
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

10 ՓԱՐԱ — «ՄԱՆԶՈՒՄԷ» ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ — 10 ՓԱՐԱ

ՔԱՍԻՄԻ ՆՈՐ ՎԷՊԸ

Դ. ԷՋԻՆ ԴԻՄՍԵՅԼԻ

ԱՄՓՈՓ ԽՕՍՔԵՐ

ԹԱՀԱՆԱՅԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐ

Հին ցաւ, որուն դարմանը կ'առաջարկէ առաջին հասնողը. Նոր գիւտ չէ, չկայ մէկը որ այս խնդիրը յուզած ըլլայ, Հայն Ազգը ըլլայ ան, Բ. Նշպաղը կամ Թօշիկը։

[illegible]

(ինչպէս են Բերայի Ս. Մկրտիչը, Օրթաքէօյի Ս. Սահակը, Գումքաբուի և Գուզկունճուգի Ս. Կարապետները, Սկիւտարի Ս. Հմայեակը, Մայր Եկեղեցիի Ս. Պօղոսը, Նէնի Գապուի Ս. Արիստակէսը, Մաքրիգիւղի Ս. Սարգիսը ևայլն) հասցէին [illegible] տեղայ սա' տեսակ տողերով.

«Հայ քահանան էրէնէ մը (?) [illegible] (կ'երեւի թէ մասով համբուած մէկ քանի քահանաներու կ'ակնարկէ, սակայն ուրի՞շ...)

)(52)(

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ

ՄԱՐԻ ՄԱՐԻՕ

ՎԻՐՈՑ ՄՈԼՈՐԱՆՔԸ

Է.

Աշ-Արբլիսէն Լիւխէմպուրկ

—Ի՞նչ, աղէկ համոզուեցա՞ր սակայն...

—Շա՛տ աղէկ...

[illegible]

կամ դամբլիք արժէ [illegible] կոչիկ խանութպան մը, հոգեկան մտաւորական տեսակէտներով կարասեր [illegible] ցաւալի»։

Դարձեալ սխալ է գրելը. «Հայ [illegible] քահանայական մէկ կամ երկու [illegible] մը ունենալ պէտք է։ Բայց [illegible] փոքր մնացած է մէջը (.)»։ Թէ Թօշիկը չէր գիտեր այդ վերջին մէջ, ոչ ալ հասարակ [illegible] դարձած։

Նորերը կը յուսանին թէ ամէն բան իրենք կը մտածեն, իսկ նախորդները բան մը չեն խորհած, — կը քննեն...

[illegible]

իր նպաստելու պարտքը ճանչնալ։

Ա'յսպէս, երբ անգին Հրեաները խախտումներու վարժարան մը նոր բանան, մենք ալ այդին երկրորդ քայլը առած պիտի ըլլանք։

ՊԼՈՒԶ

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿԸ

Միմիայն «Մանզումէ»ի այն ընթերցողներուն յատուկ է, որոնք թիւ 431էն սկսեալ թերթ կը գնեն։ Աշխարհաբար Նարեկը բացէն պիտի չծախուի։

յայտնելու հայրիկիս, որովհետեւ, գիտե՛մ թէ չպիտի ընդունի ամուսնութեան սա առաջարկս։

—Օրիորդին ժամանակը հասած է, ըսաւ Բօյէն մը քիչ քաշուելով։

—Այո՛... Բայց ո՛րքան տաժանելի է մէկու մը կապուած ըլլալը որ Ասոր հետ մէկտեղ, հորմէս դժգոհելու ալ շատ իրաւունք չունիմ՝ քանի որ, մինչեւ հիմա ո՛րքան բարի եղած է ան ինծի հանդէպ... Անիկա կարգ մը համոզումներ ունի Էտմօնային մասին... Էտմօնին է յանցանքը, եթէ հայրը Տիկին տը Ֆօվրեօզին պաշտպանութեան կարծանած է... որովհետեւ, իմ հայրս ալ [illegible]

[illegible]

Այս շաբթուընէ սկսեալ Արամ Անտոնեան ալ իր պաշտօնութեան բաժինը կը բերէ Խմբագրութեանս։ Ահաւասիկ այն նամակը, որով պատասխանած է թերթիս Տէր եւ Տնօրէնին հրաւէրին։

Մեծայարգ
Յովհաննէս էֆ. Գայայեան
Տէր և Տնօրէն «Մանզումէի Էֆքեար»ի.

Ազնիւ բարեկամ,

«Մանզումէ»ի այս խմբագրութեան մէջ աշխատութեան բաժին մըն ալ իրմէ կ'ակնկալէք, միշտ [illegible] թերթը հասցնելու կատարելութեան աստիճանի մը՝ որ յաւակնոտ ըլլայ, և որուն յասով եմ որ կը հասնիք օր մը։

Ձեզ գիտեր թէ ձեր այդ ձեռնարկութեան մէջ ես պիտի կրնա՞մ ձեզի օգտակար ըլլալ, բայց ամէն պարագայի մէջ, գոնէ սա վստահութիւնը կրնաք ունենալ թէ անկեղծ, աննկատ [illegible]

[illegible]

Առ այժմ, այդ հրաւէրը մերժելու պատճառ մը չեմ տեսներ։ Եւ ինծի, ուրիշ մըն ալ անշուշտ Ձեզի համար կը մաղթեմ որ մինչեւ վերջը այսպէս մնայ։

Ձերդ Սիրով
ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ՏՊԱՐԱՆԷՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱՒ
ՄԱՐԴԱՀԱՄԱՐԻ ՎԵՐՋԻՆ ԿԱՆՈՆԱԳԻՐԸ
Հայերէն թարգմանութեամբ
Կը ծախուի Պապը Ալի Ճատտէսի «Իգտամ» և «Մանզումէ» տպարաններուն կից (Վաթան) գրատուն մէջ թիւ 38։
Գին 40 փարայ
Գաւառներու համար 60 փր.
ԱՆՀՐԱԺԵՇՏ ԱՄԷՆ ԱՆՀԱՏԻ

րամով ամուսնացողներ'ն են, որոնց վերջը գէշ կ'ըլլայ յաճախ...

—Անտարակո՛յս, ըսաւ աղջիկը արխուր դէմքով մը. բայց իմ հայրս երբեք ականջ չի' պիտի կախէ ատոնց։

[illegible]

ՇՆԱՁՈՒԿԸ

Շնաձուկը ծովային վտանգաւոր կենդանի մըն է։ Գլուխին տձեւութիւնը, մորթին թուխ գոյնը, և իր վայրի շարժումները սոսկում կը պատճառեն մարդուս։ Ովկէէն մինչեւ տասը մեթր երկայնութեամբ շնաձուկեր կը գտնուին։ Միջերկրականի ծովուն մէջ գտնուածները առ առաւելն հինգ վեց մեթր երկայնութիւն և 250էն 300 քիլոկրամ ծանրութիւն ունին։ Շնաձուկը ծովուն մէջ նետի պէս կը նետուի նաւ մը տեսնելուն պէս և անոր կը հետեւի։

Շնաձուկին ծնոտին վրայ [illegible]

[illegible]

ԶԱՐԵՀ Ք. ՕՏԵԱՆԵԱՆ

ԶԵՌԱԳՈՐԾՆԵՐ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆԸ

Արեւելեան են ասեղնագործութեան գինուորական, քաղաքական, մէկ և օրթոտոքս եկեղեցական զգեստներու բանուածքները, նոյն իսկ եթէ բանուած ըլլան անոնք արեւմտեան ճաշակով գծագրութեանց վրայ։

Բայց որքան ասեղնագործութեան ոճը և գծագրութիւնը արեւելեան ըլլայ, գործին արժէքը և իսկութիւնը [illegible]

[illegible] (Rosace) [illegible] (Croisement) [illegible] (Coquillage) [illegible] (Dessin linéaire) [illegible] (Arabesques) [illegible]

Նախապէս չատեր օգտուեցան։ Բայց ինչպէս էնտֆներու սովորութիւնն է գիրար հորինծել բուղա պատառը մէկզմէկէ կորզելու համար, նոյնը և աւելի գէշը ըրին մինչեւ անոր անկումը։ Հիմա ալ ոմանք կը մտածեն վերականգնել աւելի տարբեր ոճով մը և մաքուր բանուածքներով։

Սփկայն այդ ազնիւ բարեկամները պէտք է գիտնան որ կորած ճիւղ մը շատ դժուար կը դարմանուի։

Թէեւ իմ նկարագրած ասեղնագործութիւնս իրենց օգտակար չի կրնար ըլլալ, աւելի գեղարուեստական և արտադրութիւնն ալ շատ աննշան քանակութեամբ կարելի ըլլալուն, [illegible]

ԱՍԵՂՆԸ. — [illegible] (point) [illegible] point d'Orient [illegible] (Point de mosaique) [illegible] «Point natté» [illegible]

[illegible]

Բագէ. ՇԱՀԻՆ

(Շարունակելի)

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿ

Թարգմանեց ՔԱՄՓՄ

ԿԱՐԴԱԼ ԵՐՐՈՐԴ ԵՐԵՍԸ

ԽՆԱՄՈՎ ՊԱՀԵՑԷՔ ԹԻԻԵՐԸ

39—120

«point de persan»ը որ աղաւաղելով «բէսէնթ» ըսուած է, միայն երանգաւորին մէջ կը գործածուի, և ընդհանրապէս դաշտանկարի գեղիններու և ջրանկարներու պատշաճ գործադրութեանց նպաստաւոր եղող պարզ հորիզոնական ասեղ մ'է։ Վահանակն (paillotte) ալ ոսկեթել ասեղնագործութեան մէջ մաս կրնայ ունենալ, բայց երկու պարզ և երկու արուեստական ձեւերով գործադրութիւնները ասեղ չի կրնար համարելով զանց կ'ընենք անոր բացատրութիւնը։

Ասեղներու այս տեսական բացատրութիւնները թէև—ինչպէս ըսած էի—գործնականին չափ օգտակար չի կրնար ըլլալ, բայց կարելի եղածին չափ գաղափար կազմել տալէ զատ, կը հաստատեն արեւելեան ասեղնագործութեան կատարելութիւնը։ Եթէ արեւմտեցիք զանոնք խառնելով, վերոյիշեալ անուններով մկրտած են, անոնց գործադրութիւնն «cordonnet»ներով միայն կրնալ կատարելուն համար նըրբութենէ զուրկ մնացած են, ոսկեթել ասեղնագործութեան պակասութեանը պատճառաւ. կարծեմ մեզի պարծանօք ըսել տալու համար թէ՝ մեր միջավայրին իրենցմէ շատ աւելի բարձր է այս մասին։

ԳՐԻԳՈՐ Կ. ՑԻՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

ՃԱՄԲՈՒ ՆՕԹԵՐ

Շոգեկառքը կը սուլէ. մնա՛ք բարով լեռներ ու ձորերն իմ գիւղակին. հեռուէն նշմարուող այգիներուն և թթաստաններուն, որոնք կէյվէի գիւղաքաղաքին և հայաբնակ Էյմէ գիւղակին միջեւ իրենց դեղնած, աշնահոտ կանանչութիւնը կը սփռեն։ Կամաց կամաց կը հեռանանք Սաքարիան քերելով, ամպի սեպ լեռները, կիրճերը կարել անցնելով։ Վակոնին մէջ մաղթող և անխօս ճամբորդ-ընկեր մը ունիմ որ բնութեան տեսարանները դիտելով մեծ հաճոյք կը զգայ։ Բաժանման դառնութիւնը զգացնող մենաւոր վայրկեանի մը թելադրութիւններէն աչքիս առջեւ հետզհետէ կուգան կը չորուին բնական պատկերներ, ծանօթ դէմքերը ծննդավայրիս, որուն հիւրասէր գրկին մէջ ամիս մը չնչելու, ապրելու բարեբաղդութիւնն ունեցայ։

Նախ կը տեսնեմ Էյմէն՝ ցած լերան մը ստորոտը՝ որ Կէյվէի կայարանէն և գիւղաքաղաքէն քիչ հեռու 150 տընւոր հայաբնակ գիւղակ մըն է, ժողովուրդին առաջին զբաղմունքը շերամաբուծութիւն և երկրագործութիւն է. հոս կայ մեռաքսի երկու մանարան, մատուռ մը և երկսեռ վարժարան մը, որ դժբաղդաբար անխնամ ձգուած է, գի՛ն նայող չի կայ։ Առկէց գրեթէ երեք քառորդ ժամ հեռաւորութեամբ լերան գլուխը կը գտնուի Միջագիւղը 1500 տընւոր, մեծ մասը Հայ—Հռոմ. Հայերը ունին քարուկիր ընդարձակ եկեղեցի մը և երկսեռ վարժարան։ Այցելեցի աղայոց վարժարանը որ շնորհիւ ուսուցիչ—տնօրէն Բաղնարաս էֆ. Զաքարեանի անխոնջ ջանքերուն վեց եօթը տարիներէ ի վեր բարձրագոյն նախակրթարանի ձևս ծրագրի մը հետեւողութեամբ կը յառաջանէ յառաջդիմութեան շաւղին մէջ։ Հոս ալ ժողովուրդին ապրուստի միակ միջոցը գրեթէ շերամաբուծութիւնն է, այս տարի բերքերը բաւական յաջող ըլլալուն գիւղացիին երեսը կը խնդար։ Երազանքի թելս կը կտրի, շոգեկառքը կեցաւ. Համիտիյէ հասած ենք, Աստաբազարի կայարանը, աջ ու ձախ գեղջկական կեանքը կը պարզուի. ամէն անդին հիւղակներ, ցից ժայռեր, մացառուտ բլրակներ, ձորեր վայրկենական կը ծնին ու կը մեռնին։ Սապանճա կը հասնինք, համանուն կապոյտ լճակը կը ծփծփայ միապաղաղ, ամպի քանի մը կտորներ օրօրելով գոգին մէջ։ Քիչ յետոյ կուգայ Իզմիտի ընդարձակ արօտավայրը, հեռուէն կ'ողջունենք ծովը, դանդաղ գնացքով սայլեր կ'անցնին մօտակայ «շօսէ»էն, խուճմը մը գոմէշներ՝ ճամբուն երկայնքը՝ սողացող վտակին մէջ կը թապլտկին։ Նիկոմիդիայէն անդին տեսարանը հետզհետէ աւելի ճաշակաւոր, արուեստական գեղեցկութիւն մը կ'առնայ. մէկ կողմէն Մարմարան՝ ծխալիրտ կը պանծայ, միւս կողմէն հիանալի դաշտանկար մը կը տարածուի ուր խնամուած բանջարանոցներուն կը յաջորդեն այգիներ պարտէզներ, սիրուն դղեակներ։ Հեռուէն Իշխանաց կղզիները կ'ընդնշմարուին, ճամբուն երկայնքը երկսեռ բազմութիւն, իրիկուան պտոյտի ելած վենետաղասէրներ, ու կը հասնինք վերջին կայարանը մայրաքաղաքին եռանդուն մէջ խառնուելու, կորսուելու համար։

ՄԱՆՈՒԿ ՊՕՑԱՃԵԱՆ

ԱՐՏԱՔԻՆ

ԲՈՐԹՈՒԿԱԼ ԵՒ ԱՆԳԼԻԱ

Լորտ Քրանպորն յայտարարեց Խորհրդարանի վերջին նիստին մէջ թէ՝ Լոնտոնի և Լիզպոնի դահլիճները ո և է բանակցութիւն չեն ունեցած Տէլակօա ծոցին թողման նկատմամբ, և թէ Անգլիա ջանք չըներ ձեռք անցնելու համար վարչութիւնը այն նաւահանգիստին և այն երկաթուղիին որ մինչեւ Լօռէնցօ-Մարքէզ՝ Թրանսվալի սահմանագլուխը կ'երկարի,

Անա վերջապէս վճռական հերքում մը՝ ա՛ն զրոյցներուն որոնց համեմատ կ'ըսուէր թէ Քարլօս Թագաւորը իր Անգլիա կատարած ճամբորդութեան ընթացքին՝ պիտի վերջացնէ ձեռք առնուած բանակցութիւնները՝ Տըլակօա ծոցին Անգլիոյ վաճառման նկատմամբ։ Եթէ խելացութիւնը ճանճնային այս յայտարարութիւնը ընելու երեք շաբաթ առաջ, երբ այս զրոյցը մէջտեղ ելաւ, տեղի չպիտի մնար այն բուռն վիճաբանութեանց, որոնք ուրիշ բան ընել չէին թուէր, բայց եթէ փոխել կատարելապէս Տօ՛ Քարլօսի Էտուարտ Թագաւորին տալիք այցելութեան հանգամանքը։ Անշուշտ. Լիզպոնի քաղաքական շրջանակներուն մէջ, անհապարկոտ էին հերքելու այդ տեսակ լուր մը, սակայն անխմաստ պիտի ըլլար հիմա Լորտ Քրանպորնի այս յայտարարութեան յենլով եզրակացնել թէ Անգլիա եա կը կենայ իր բոլոր մետադրութիւններէն՝ Լօռէնցօ—Մարքէզի նկատմամբ։ Պէտք չէ մոռնալ որ Անգլիական մամուլը և մասնաւորապէս կարեւոր լրագիրներն են որ ուղղակի ազդեցութիւն մը ի գործ կը դնեն Լոնտոնի դահլիճին քաղաքական գործունէութեանը վրայ, որ պարբերաբար օրակարգին մէջ կ'անցնէ այս խնդիրը, սակրդականութեամբ մը՝ որ կը ցուցնէ թէ Անգլիա որքան բաղձացող է տիրանալու Արեւելեան Ափրիկէի մէկ կողմին։ Այնքան ատեն որ Բորթուկալ խիստ մտերմական յարաբերութիւններ ունի Մեծն Բրիտանիոյ հետ, այնքան ատեն որ ան պատրաստ է Անգլիոյ տալու բաղձացուած բոլոր դիւրութիւնները, Թափանցելու համար Հարաւ-Ափրիկեան իր նոր գաղթականութեանց հիւսիսային կողմերը, ըսելիք չկայ, բայց կրնայ ըլլալ որ այս կացութիւնը փոխուի, օր մը, և Բորթուկալ պաշարուած գտնուի այն տեսակ տնտեսական դժուարութիւններէ, որ պարտաւորի իր ստացուածքներուն մէկէն վաղ անցնելու, կամ առկէ զատ բռնուի պայքարի մը։ Այդ պարագային Անգլիա չպիտի կրնայ հանդուրժել որ Լօռէնցօ-Մարքէզ ձեռքը անցնի օտար տէրութեան մը։ Եւ ահա այդ բանին տեղի չտալու համար է որ կը ջանայ Բորթուկալի քաղաքական բաղդը կապել իրենին, և միեւնոյն ժամանակ, առա՛վ, իրեն կապել, այդ բոլորովին կղզիացած պզտիկ տէրութիւնը, որ վտանգի մը պահուն չպիտի կրնայ ո և է օգնութիւն յուսալ ցամաքային ո և է տէրութենէ մը։

Վերջապէս Բորթուկալ մերձեցած ըլլալ կը թուի Անգլիոյ, և ատիկա անգլիական դահլիճին մէկ խաղովը, քանի որ Բորթուկալ միշտ կը կասկածէր Անգլիոյ պատահական մէկ աճպարարութենէն, իր Ափրիկեան ստացուածքներուն վրայ։

Կը մնայ գիտնալ թէ՝ Մեծն Բրիտանիա մինչեւ վերջը երախտապարտ պիտի մնա՞յ Բորթուկալի կառավարութեան այս խոնարհ և հնազանդ ընթացքին համար, և ինք ալ իր կողմէն ատիթը ներկայացած ատեն պիտի փոխարինէ՞ իրեն ցոյց տրուած պատիւին արժէքը։ Կասկածելի է այդ կէտը, և պէտք չէ որ Բորթուկալ բոլորովին ապահովուած զգայ ինքզինքը այս մասին։ Կացութիւնը ճշգրէն կարենալ գնահատելու համար, պէտք է գիտնալ պայմանները անգլև փորթուկալեան այն դաշնագրութեան որուն կնքուած ըլլալուն խօսքն ելաւ երկու տարի առաջ, և որուն գոյութիւնը սակայն երբեք չհաստատուեցաւ պաշտօնապէս։

Էտուարտ Եօթներորդի և Տօն Քարլօսի տեսակցութենէն պէտք է սպասել ուրեմն այս խնդրին իրական ճշդումը, բայց պէտք է համոզուիլ նախ որ, այս խնդիրը կը ներկայացնէ բաւական կընճռոտ հանգամանք մը զոր ալ աւելի մթագնեցին ոչ պաշտօնական թերթեր, փոցրձակապէս հակառակ յայտարարութիւններ, և որոնց ամէնքն ալ առկայն վերջապէս հերքուեցան։

ՎԻԼՀԷԼՄ Բ. ԱՆԳԼԻՈՅ ՄԷՋ

Գերման Կայսրը՝ Անգլիա պիտի ըլլէ շաբաթ օրը։ Կայսրը չպիտի անցնի Լոնտոնէն, այլ ուղղակի Սանդրինկէմի պալատը պիտի երթայ, և Անգլիոյ մէջ պիտի մնայ շաբաթի մը չափ, ու, զաւրցուածին համեմատ, առիթը չպիտի ունենայ տեսակցելու Բորթուկալի Թագաւորին հետ, որ պիտի հեռանի Անգլիա երբ գերման Վեհապետը մեկնի Սանդրինկէմի պալատէն, Սկովտիա երթալու համար։

Երբ Վիլհէլմ Կայսեր այցելութեան լուրը տարածուեցաւ, կարծուեցաւ թէ այդ այցելութիւնը պարզապէս անձնական հանգամանք մը ունէր, և ոչ թէ քաղաքական։ Պէրլինէն «Տէյլի Թէլէկրաֆի» ղրկուած հեռագիր մը սակայն ազդիւրէ տեղեկանալով կը ծանուցանէ թէ, կայսրը պիտի օգտուի շատ մը խորհուրդներու անդամներուն և անգլիացի նախարարներուն ներկայութենէն, երբ Էտուարտ Թագաւորին հիւրը, պալատին մէջ։ Կայսրը անոնց հետ անկեղծութեամբ մը պիտի տեսակցի Գերմանիոյ և Անգլիոյ յարաբերութիւններուն նկատմամբ։ Այս լուրը ճիշտ կը թուի։ «Կազէթ տը Ուէսթմինսթըր» կը տեղեկանայ թէ, յառաջիկայ շաբաթ Էտուարտ Թագաւորին հիւր եղողներուն մէջ կը գտնուին Մ. Պալֆուր, Լէնստաուն մարքիզը և մարքիզուհին, Տէր և Տիկին Չէմպըլէն, Մ. Պրոտրիք, Պէրլինի Անգլիոյ դեսպանը, և Լոնտոնի գերմանական դեսպանը։ Այդ թերթը կ'աւելցնէ նաև թէ կայսեր կ'ընկերանայ կոմս Պիւլով։ Ուրիշ ազատական թերթ մը. «Տէյլի Քրոնիքըլ» կը յիշատակէ կայսեր մօտակայ այցելութիւնը ան կերպով, որով ո՛չ միայն կը ցայտեցնէ ան ընդհանուր ազատական գաղափարը, այլ միեւնոյն ժամանակ կարծիքը պահպանողական շրջանակներուն։ Շահեկան են հետեւեալ տողերը. «Էտուարտ Թագաւորին հպատակները անձնապէս երջանիկ պիտի ըլլան Վիլհէլմ կայսեր Անգլիա այցելութենէն։ Սակայն պէտք չէ այդ այցելութեան կցել քաղաքական հանգամանք մը։ Ուրախ պիտի ըլլանք մենք՝ տեսնելով որ կը բարւոքին անգլօ-գերմանական յարաբերութիւնները։ Պէտք չէ մոռնալ որ բարեկամական յարաբերութեան և քաղաքական դաշնակցութեան միջեւ տարբերութիւն մը կայ։ Անգլիա պէտք է հետեւի այն քաղաքականութեան, որ կը կայանայ բոլոր տէրութեանց հետ բարեկամական յարաբերութիւն մը հաստատելուն մէջ, մասնաւորաբար անոնց հետ, որոնք մաս չեն կազմեր Երրեակին, և խուսափիլ ո և է նեղացուցիչ դաշնակցութենէ։

Հոս պատեհ առիթ է դիտել տալու թէ՝ Մր. Չէմպըլէն, երեք տարի առաջ՝ կայսեր հետ տեսակցելէն քիչ ետքը, իր արտասանած մէկ բանախօսութեան մէջ կ'առաջարկէր դաշնակցութիւն մը, Գերմանիոյ և Միացեալ Նահանգներուն միջեւ, գաղափար մը՝ որ ոչ գերմանացիներուն և ոչ ալ ամերիկացիներուն կողմէ գործադրուեցաւ կամ անոր համար ո և է ձեռնարկ մը եղաւ։

Շատ մը եղելութիւններ անցան այդ ժամանակէն ի վեր, և կասկած չի կայ որ՝ անգլիացի ժողովուրդին սէրը՝ հանդէպ գերման ժողովուրդին, զգալապէս աւելցած է։

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՊՐՈՒՔՍԷԼ, 8 Նոյ.— Պելճիգայի Թագաւորը վաղը հոս կը դառնայ ի։

ՄԱՏՐԻՏ.— Երեսփոխանական ժողովին մէջ կարեւոր վիճաբանութիւն մը տեղի ունեցաւ դահլիճին ընդհանուր քաղաքականութեանը մասին։ Պահպանողական կուսակցութեան պետը յայտարարեց թէ Մ. Սակաստա (նախագահ) երկրին վտանգութիւնը չահած չէ։ Իսկ Մ. Սակաստա պատասխանեց թէ՝ ներկայ կացութիւնը ծանրապէս պիտի փչանար, եթէ պահպանողական կուսակցութիւնը իշխանութեան գլուխ անցնի։

ԼՈՆՏՈՆ.— Շանկայէն ղրկուած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ ռուսական բազմաթիւ մարտանաւեր Շանկայ հասած են։

Անգլիա անմիջապէս հրաման տուաւ որ նաւատորմ մը մեկնի դէպի Շանկայ։

— Վիլհէլմ Կայսրը տառաստուն «Հօէնձօլէրն» նաւով եկաւ և անմիջապէս Շորն-Կլայֆ մեկնեցաւ ուր իր հրամանատարութեան ներքեւ գտնուող արքայական արաւիոն զօրաց անցքը դիտեց։ Կայսրը այս առթիւ ճառ մը խօսելով գովեց Հարաւ. Ափրիկէի մէջ մեծ բանակին ցոյց տուած աշխատութիւնը։ Կայսրը ի պատիւ Էտուարտ Թագաւորին՝ իր ճառը վերջացուց հուռաներով, որոնք կրկնուեցան զօրաց կողմէ։ Իր բանակին սպաներուն կողմէ ի պատիւ կայսեր հացկերոյթ մը տրուեցաւ, ուր հրամանատարը Վիլհէլմ կայսեր կենաց բաժակ առաջարկեց, որուն պատասխանեց Կայսրը՝ բանակին կենացը բաժակ առաջարկելով։

Յետոյ Կայսրը Սանտրինկէմ մեկնեցաւ. Լոնտոնէն անցած պահուն, կայարանէն խուռն բազմութիւն մը ծափահարեց համակրական ցոյցեր ընելով։

Սանտրինկէմի մէջ կայսրը ընդունեցաւ Էտուարտ Թագաւորին և Կոլլէճի իշխանին կողմէ։ Երկու վեհապետները սիրալիր բարեւներ փոխանակեցին։

ՇԱԲԱԹ ՕՐՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՓԱՐԻԶ, Նոյեմ. 7.— Հիւսիսային Ֆրանսայի հանքերուն իրաւարարները վճռեցին որ հարկ չկայ թոշակները բարձրացնելու։ Հանքային ընկերութիւնները յանձն առին գործաւորներու հանգստեան թոշակները աւելցնել։

—Երեսփ. Ժողովը 235ի դէմ 278 ձայնով չի վաւերացուց Պոնի տը Քասդէլան կոմսին ընտրութիւնը։ 148ի դէմ 367 քուէով ընդունեց Մ. Ռուանէի առաջարկը, 33 անդամէ բաղկացեալ յանձնաժողով մը ընտրելու, տրդի գործաւորական խնդրին պատճառները փնտռելու համար։

ՊՈՒՔՐԷՇ.— Պաշտօնաթերթը կը հրատարակէ արքայական հրամանագիրը, որ Ռումանիոյ Ֆէրտինանտ իշխանը կ'անուանէ ընդհ. քննիչ հեծելազօրաց։

ՓԱՐԻԶ.—Երեսփ. Ժողովը որոշեց յառաջիկայ Դշ. օր վիճաբանութեան ենթարկել կառավարութեան օրինագիծը, որ պատժինները կը ծանրացնէ այն կրօնական միաբանութեանց դէմ որոնք Պետութենէն չարտօնուած դպրոցներ կը վարեն։

—Մերակայան նկատի առաւ բարձրագոյն ուսուցման ազատութիւնը ջնջող օրինագիծը։

ԼԱ ՀԷ.—Շոլք—Պուրկեր հոս հասաւ։

ԼՈՆՏՈՆ.—Պօթա և Տըլարէյ զօրավարները մեկնիլ են երկար ատեն Լոնտոն մնալ, կարեւոր գործերու վըրայ խորհրդակցելու համար։

ԱԹԷՆՔ.—Աթէնքի ֆրանսական նախորդ դեսպան Մ. Պոււէ հոս կ'ըսպասուի, հարթելու համար ա՛ն դըժուարութիւնները, որոնք Պիրէոս-Լարիսայի երկաթուղին շինող ֆրանսական ընկերութեան և Պետական հսկող ճարտարագէտներուն միջեւ ծագած են։

ՍՈՖԻԱ.—Պուլկարիա իր Աթէնքի դիւանագիտական գործակատարութիւնը ջնջած ըլլալով, Յունաստան իր Սոֆիայի դիւանագիտական գործակատարը ետ պիտի կանչէ, Հելլէն հպատակներուն շահերը հիւպատոսի մը յանձնելով։

ԼԻԶՊՈՆԱ.— Երկրաշարժի բուռն ցնցում մը զգացուեցաւ Ամօրէյրայի հովտին մէջ։ Բազմաթիւ տուներ փըլան, և բնակիչները փլատակներու տակ թաղուեցան։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Դոսօվա վիլաէէթինտէ Քէօբրիւլիւ գազասը գայմագամ մուավինլիկինէ՝ Վոտինէ գազասը գայմագամ մուավինը Էսպագը Անաստաս էֆէնտի թաեին պույրուլմուշ տըր։

ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ ՌԷՍՄԻՅԷԷ

Համիտիյէ Հիճազ Թիմուր եօլը գօմիսիօնը ալիյէսինտէն.—Իճար վէ իսթիճար գօնթրաթ վարագալարընըն թապ վէ ֆիրուխթը իմթիյազը Համիտիյէ Հիճազ Թիմուր եօլը գօմիսիօնը ալիյէ նամընա ինհաս պույրուլուպ, տաէրի թարաֆընտան պու եօլտա էվրագ թապ վէ ֆիրուխթընըն մէնի իլէ պէրապէր Համիտիյէ Հիճազ Թիմուր եօլընտա տէրտ թամղաեը հավի պուլունմաեան գօնթրաթլարըն մէօզքիմ վէ աէվաիրը Տէվլէթը Ալիյէնին հիչ պիրինտէ մազպուլ վէ միւթէպէր թութուլմամասը պիլիսթիյզան չէրէֆնուստուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահի մուգթէզաի ալիսինտէն օլարագ, մէզքիւր վարագալար «Համիտիյէ Հիճազ Թիմուր եօլը մէնֆաաթընա մախսուս տըր» իպարէ վէ պուլ թամղասը հավի օլտուղը հալտէ, ֆի 28 Թէչրինի էվվէլ սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն Տէրսաատէթճէ մէվգըի ինթիշարէ չըգարըլմըշ վէ վիլաեաթը Շահանէտէ սաթըլմաղա պաշլանըլըրգեն, մաալը հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան նէշրի մուգթազըր պուլունմուշ օլմաղլա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընըր։

* * *

Համիտիյէ Հիճազ Թիմուր եօլու մէնֆաաթընա մախսուս օլմագ իւզրէ թապ իթթիրիլէն իճար վէ իսթիճար գօնթրաթ վարագալարընըն պէէէր վարագը պիր ղրուշ վէ եիւզէր վարագըլըգ բաքէթլէրի սիմ մէճիտի 20 ղըւշտան տօգսան իկի ղրուշա Տէրսաատ Պանգասընըն իտարէի մէրքէզիյէսինտէ ֆիրուխթ խուլմէքտէ օլտուղունտան, միւպայաա իտէճէք օլանլարըն թիճարէթ վէ նաֆաա նէզարէթի ճէլիլէսի տաիրէսի իթթիսալինտէ վագի մէզքիւր պանգա խազինէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

ՆԵՐՔԻՆ

ՎՍՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ հրամանով Մեծ—Եպարքոսին տղաքներէն Քէմալ պէյ Կայս. Թիկնապահութեան բարձր պաշտօնին կոչուեցաւ։

Աթայի ու Վէհպի պէյերն ալ Կայս. պալատան Զավուշութեան արժանացուեցան։

—Վսհ. Սուլթանը հրամայեց 2000 ղրշ. նուէր տալ, Հիճազի երկաթուղիին աշխատողներէն իտալահպատակ Չէթթրօքէի —որ վերջերս հիւանդութենէ մը մեռած էր— ընտանիքին։

ՖՐԱՆՍԱՅԻ արտաքին գործոց նախարար Մ. Տէլքասէ անցեալները Բարէզ գտնուող Բորթուկալի Թագաւորին ի պատիւ տուած հացկերոյթին, հրաւիրած է նաև ուրիշ դեսպաններու հետ, Օսմ. դեսպան Միւնիր պէյն ալ։ Հացկերոյթին ներկայ էին նախարարական մարմինը և Բորթուկալի Թագաւորին հետեւորդները։

ԴԵՍՊԱՆԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ.— Սերպիական դեսպան Սավա Կրուիչ զօրավարը, իր ընտանիքին հետ 2 ամսուան արձակուրդով Պոլսէն կը մեկնի այսօր դէպի Պելկրատ։

Աւստրիական դեսպանատունը շուրջի՞ն որ Բերա կը փոխադրուի։

—Հելլէն դեսպանին հրաժարականը Յունաստանի Թագաւորը ստորագրած ըլլալով երկուշաբթի Պոլիս կը հասնի։

Դեսպանին մեկնման առթիւ, ինչպէս գրած էինք, առջի գիշեր ընդեղ հացկերոյթ մը տրուեցաւ Սէրքլը տ'Օրիանի սրահին մէջ նոյն քլիւպին կողմէ։ Ներկաներուն մէջ կային աւստրիական, գերմանական, անգլիական, սպանիական, պելճիքական և պարսկական դեսպանները, ռուս դեսպանատան խորհրդական Մ. Չէրքաշէֆ, Ֆըրանսական դեսպանատան գործակատար Մ. Պապսթ, Հելլէն դեսպանատան պաշտօնէութիւնը և Պոլսոյ Հելլէն գաղութին երեւելիները։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ.— Ռումանիա ջնջեց Պոլսոյ ժամանումներուն դէմ դըրած բժշկական քննութիւնը, ինչպէս նաեւ Պոլսէն հոն ղրկուած պաշարեղէններուն և բանջարեղէններուն իր երկիրը չմտնելու համար դրած արգելքը։

—Քարանթինա սպասելու համար շրջակայ տեղերէն Պէրութ եկող 1էն 4 թոնօ տարողութիւն ունեցող նաւակներէն իբր կարտիան ծախք 25 ղրշ. և իբր քարանթինայի ծախք ալ 12 ղրշ. կ'առնուէր նաւակատէրներէն։ Նկատելով որ այդ նաւակատէրները ընդհանրապէս աղքատ մարդիկ են և օրական 35 ղրշ.ի ծախք մը չեն կարող տալ և շատերն ալ իրենց նաւակները ծախելով միայն վճարած են իրենց պարտքերը, ծովային նախարարութիւնը պէտք եղած տեղերը գրեց որպէսզի եթէ չջնջեն այդ պարտքերը գոնէ պակսեցնեն։

—Թղթատարական առաքումները չուշանալու համար, վարակելով տեղերէ գալիք նամակներու և աւանդներու պայուսակները և ծրարները հակահոխել և այնպէս ղրկել հրամայեց առողջապահական Վարչութիւնը պէտք եղած տեղերը։

—Բօլերայէն Եգիպտոսի մէջ ուրբաթ օր 18 դէպք և 13 մահ։

ԽՌՈՎԱՐԱՐՆԵՐԸ.— Թուրք թերթերը «Տէլգա» լրագրէն կ'արտատպեն հետեւեալը. Եւրոպական լրագիրներ ու հեռագրական Գործակալութիւններ հակառակ կրկնակի հերքումներու, դարձեալ կը շարունակեն հրատարակել, պատերազմական սահմանագլխին մօտ հըրկիզումներու, ջարդերու, և այլ այս տեսակ արարքներու լուրեր։ Զարամանութենէ հրատարակուած այս լուրերը բոլորովին անհիմն են։ Իսլամներուն կողմէ ցարդ ո և է հարստահարութիւն և յարձակում տեղի չէ ունեցած և այդ մասին Կայս. Իրատէին բարձր տրամադրութիւնը բացարձակ է։ Բնակիչները խռովարարներու խարէպատիր թելադրութիւններու առանց անսալու, իրենց գործերով կը զբաղին։ Իսկ անոնք որ անխորհրդաբար կարգ մը արարքներու ձեռնարկած էին, վերադառնալով, Կայս. Ներման արժանացած և իրենց տուները վերադարձած են։ Հետեւապէս պէտք չէ կարեւորութիւն տալ կարգ մը խռովարարներու կողմէ եղած այս չարամիտ հրատարակութիւններուն։

ՇԷՅԽ-ՈՒԼ-ԻՍԼԱՄ Ճէմալէտտին էֆ. որ տկար էր ապաքինեցաւ։

ՀԱՑԻՆ ԽՆԴԻՐԸ.—Պոլսոյ և արուարձաններու մէջ պատրաստուած տեսակ ցորենով պատրաստուելու և չափուոր գինով մը ծախուելու խնդիրը կը քննուի Պետական խորհուրդին կողմէ։

Զինուորական փուռերու տնօրէններէն և պաշտօնեաներէն կազմուած յանձնաժողովը հաստատած էր թէ պարկ մը ալիւրէն 103½-104 օխա հաց կրնայ պատրաստուիլ և անոնց տրուելիք գինն ալ այս համեմատութեամբ կրնայ որոշուիլ. այսու հանդերձ տեղական խաս և պարկը 66-67 ղր. արժող մէկ պարկ ալիւրէն պատրաստուած հացր 36 փարայի կուգայ, մինչ հրապարակը երբ պարկ գլուխ 6 ղրշ. իջնէ կամ ելլէ պէտք պիտի ըլլայ 2½ փր. իջեցնել կամ աւելցնել իւրաքանչիւր հացի վըրայ, ինչ որ անպատեհ պիտի ըլլայ քանի որ 2½ փարանոց դրամ չկայ. ուստի այն յանձնաժողովը որոշեց այս պարագային ալ այդ համեմատութեամբ աւելցնելով կամ պակսեցնել հացի կըշիռը, և գինը ցուցնող մէկ մէկ «փուսուլա» փակցնել Թապլաքճարներուն Թապլաներուն և փռապաններուն տեղակեաններուն վրայ։

Այս որոշումը Նախարարաց Խորհուրդին նախապէս տուած զեկոյցին համապատասխան ըլլալով, Պետական Խորհուրդը հաստատեց զայն և որոշեց որ առկէց վերջ հացին գինը այսպէսով որոշուի թէ Թապլաքճարները հաց ծախած ատեննին իրենց քովը ունենան քաղաքապետութենէն կնքուած կշիռներ, ու իբր «խասս» ֆրանճելա պատրաստուած հացերը 35 փարայի ծախուելիք հացէն անպատճառ 30-25 փարա տարբերութիւնով ծախել, իսկ այն պարագային որ առկէց պակաս ծախուի, իբր խառնուրդ ֆրանճելա նկատուելով, անոր ծախուելուն դէմ արգելք դրուի և քաղաքապետական պաշտօնեաներուն կողմէ քննուելէ և հաստատուելէն ետք անոր խառնուրդ ըլլալը, պէտք եղած պատիժը տրուի փռապանին։

Աւելորդ է ըսել թէ այս որոշումը իր բազմակողմանի օգտակարութիւնները պիտի ունենայ ժողովուրդին համար որ թէ՝ աժան և թէ՝ խաս հաց պիտի կրնայ ունենալ այսպէսով։

* * *

Ցայտնի է թէ Կայս. Իրատէ մը հրամայած էր մայրաքաղաքիս մէջ հացերը Եւրոպայի մէջ եղածին պէս կատարելագործել մեքենաներով պատրաստել և այդ մասին մէյ մէկ տեղեկագիր ուզած էր Արտաքին գործոց Նախարարութիւնը, Եւրոպայի Օսմանեան դեսպաններէն և հիւպատոսներէն։

Նոյն Նախարարութիւնը արդէն առած է Վիէննայի, Պէրլինի, Լոնտոնի, Պրիւքսէլի, Սթօքհօլմի, Մատրիտի, և Պելկրատի Օսմ. դեսպանատանց տեղեկագիրները, ուրկէ կը տեսնուի որ Աթէնքի մէջ ալ Պոլսոյ պէս կը պատրաստուի եղեր հացը. Պրիւքսէլի և ուրիշ մեծ քաղաքներու մէջ մեծ մեքենաներ կը գործածեն զորս կը վարեն 13-15 տղաք. այդ մեքենաները քառորդ ժամուան մէջ կրնան 250 քիլօ խմոր շաղել, իսկ աւելի փոքրերը նոյնքան ատենի մէջ 150 քօլոկրամ։ Այս մեքենաները 900 և 500 ֆրանք կ'արժեն։

Այս մեքենաներուն ընծայած դիւրութեան համար Մեծ-Եպարքոսութիւնը գրեց Կայս. Նահանգները որպէսզի փռապաններ հրաւիրեն օգտուիլ այս պարագաներէն։

ԱՓՐՈԴԻՏԵԱՆ ԱԽՏԸ.—Տօն Տիւրինկ փաշա որ, ինչպէս գրեցինք, գերմանական համալսարանի մը ուսուցիչ կարգուած ըլլալով Պոլսէն պիտի մեկնի, ծրագիր մը մատուցանելով Մեծ-Եպարքոսութեան առաջարկած է որ իր ափրոտիտեան ախտերու քննիչի պաշտօնը յանձնուի տօքթ. Ռիւսէր փաշային։

ԱՖ. ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ հրկիզեալներուն համար Գոնիայի կուսակալութիւնը երրորդ անգամ ըլլալով ուղղակի Աֆ. Գարահիսար ղրկած է 13,000 ղրշ. գումար մը.

ԻԶՄԻՐ-ՆԻԹ չոգեկառք Թրամուէյի մենաշնորհին թղթածրարը Մեծ-Եպարքոսութեան յանձնուեցաւ, Նախարարաց Խորհրդին մատուցանելու համար։

ԱՏԱՆԱՅԻ կուսակալութիւնը, Պետական Խորհուրդին որոշումով արտօնուեցաւ քաղաք մտնող բեռնակիր գրաստներէն 20 և սայլերէն 40 փարա տուրք առնել, տեղին նորահաստատ հիւանդանոցին ի նպաստ։

ԲԵՐԱՅԻ ոստիկանութեան յիսնապետներէն Կարապետ էֆ. երրորդ կարգի գոմիսէրութեան բարձրացաւ։

ՀԱԼԷՊ-ՈՒՐՖԱՅԻ Թղթատարը այսուհետև մինչեւ Տիարպէքիր և անկէց Մուսուլ պիտի բանի և Պոլսէն մինչեւ Մուսուլ շաբաթը երկու անգամ թղթատար ճամբայ պիտի հանուի։

ՏԱՍԱՆՈՐԴԻ վարձակալները իրենց վարձակալութեանց փոխարէն այլ և այլ տեղեր մուրհակներ կուտային. այս առթիւ պատահութեան առաջքը առնելու համար, գրուեցաւ պէտք եղած տեղերը որպէսզի տասանորդի վարձակալներուն պարտքերը ըստ օրինի հնչուն դրամով գանձուին։

ՄՈՍՔՈՒԱՅԻ հնագիտական կաճառին նախագահ կոմս Օվարօֆ իր միւս կողմերը հնագիտական քննութիւն մը կատարելու համար այսօր Պոլիսէն Իզմիր կը մեկնի, Պոլսոյ Ռուս հնագիտական հաստատութեան տնօրէն բրօֆ. Օսբէնսքիի հետ։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ՀԱՆԴԷՍԸ

Երէկ Բերայի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցիին մէջ, Սրբազան Պատրիարք Հօր տնօրէնութեամբ հոգեհանգըստեան արարողութիւնը կատարուեցաւ, ի հանգիստ հոգւոյ Յովհ. Կիւմիւշեան էֆ.ի եկեղեցւոյ սովորական արարողութիւններէն վերջ։ Ս. Պատրիարք Հօր հրաւիրագրին պատասխանած էին ամէն դասակարգի մարդիկ։

Քաղաքական Ժողովէն ներկայ էին Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան, Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան, Գրիգոր էֆ. Խըտըրեան, Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան, Տէմիրճիպաշեան Սեպուհ, Աստեան Մկրտիչ և Տիգրան Տէր-Ներսէսեան էֆէնտիները։

Հիւանդանոցի Հոգաբարձութենէն ներկայ էին Պարիկ Կիւլպէնկեան, Գրիգոր Էվրէնեան, Տիգրան Մանուկեան էֆէնտիները։ Ուսումն. Խորհուրդէն Տոքթ. Վահրամ Թորգոմեան, Հրանտ Ասատուր և Կուրտիկեան էֆէնտիները։ Կրօնական Ժողովը ներկայացուցիչ չունէր, թերեւս անոր համար որ Գաբրիէլ եպիսկ. Ճէվահիրճեան պատարագիչ էր Կէտիկ Փաշա և քահանայ անդամներն ալ իրենց թաղերուն եկեղեցիներուն մէջ կը սպասաւորէին։ Պատրիարքարանի պաշտօնէութենէն ներկայ էին Վարչական դիւանի ատենադպիր Բարթող էֆ. Թէլեան, յարաբերական դիւանի ատենադպիր Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան և արձանագրութեան դիւանի ատենադպիր Մկրտիչ էֆ. Մելիքեան։

Ներկաներուն մէջ կը տեսնուէին նաև Գրիգոր Կիւմիւշկերտան, Միքայէլ Մամիկոնեան, Խաչիկ Խորասանճեան, Յարութիւն Ասլանեան, Գրիգոր Մարգարեան էֆէնտիները և ուրիշ բազմաթիւ ...

«Հետեւաբար ըսաւ ով որ՝ կտակ կ'ընէ պէտք է ճիշդ Յովհաննէս էֆ. Կիւմիւշեանի հետեւի, որպէսզի ժառանգորդներն անգամ տարակուսութիւններ չընեն և չանարգեն զայն։ Նաեւ կը յորդորեմ ձեզ որ եթէ երբեք կտակէք, փափաքող մի ըլլաք մեծ բաժին մը հանելու ձեր ժառանգորդներուն, որովհետեւ անոնք կը գայթակղին, կը մոռնեն զայն և կը զեղծանին։»

Սրբազան Հայրը Կոմկատարնակներուն կտակելու լաւ սովորութիւնը դրուատեց և օրհնեց Յովհաննէս էֆ. Կիւմիւշեանի յիշատակը և անոր գերդաստանը։

Յատուկ հրաւէր ընդունած ըլլալով Կիւմիւշեան էֆ.ի Պոլիս գտնուող ժառանգորդները ներկայ գտնուեցան։

Հոգեհանգստեան արարողութենէն վերջ, ներկաները Բերայի արուեստանոցին մէջ պատրաստուած հոգւոյ հացի սեղանին մասնակցեցան։

Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔ Հայրը չարաթ օր Պատրիարքարանի գործակատարին հետ Արդարութեան գործոց Բարձր. Նախարարին այցելեց։

Մ. ՎԼԱՏԻՄԻՐ Մայքոֆ որ Մ. Մաքսիմոֆին տեղ ռուսական դեսպանատան առաջին թարգման անուանուած է, Ս. Պատրիարք Հօր շնորհաւորական քարթ մը ղրկած է ի պատասխանի Ն. Սրբազնութեան շնորհաւորութեան։

ՎԱՂԸ առաւօտուն Նպաստից, երեկոյին Կրօնական, իսկ Դշ. Քաղաքական Ժողովները նիստ պիտի գումարեն։

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻՈՅ Թաղ. Խորհուրդը տակէ առաջ ուսուցիչներ խնդրած էր Ուսումնական Խորհուրդէն։ Ուստի Թաղ. Խորհուրդը Պատրիարքարանին հաղորդեր է թէ Ուսումնական Խորհուրդին պատասխանին ուշանալուն պարտաւորուեր է տեղւոյն վրայ կատարելու ուսուցչական խմբին ընտրու...

ԲԱՐԻԶԻ ՊՈՐՍԱՆ

BOURSE DE PARIS

8 Նոյեմ. 1902

Ֆրանս. 3%	(3% Français)	99	85
Րէժի	(Tab. Turcs)	352	—
Գօնսօլիտ.	(R. Turque D.)	28	27
Երկաթուղի	(Lots Turcs)	121	50
Պանք. Օթ.Թ.	(Banque Ott.)	593	
Թրանսվալ	(Transvaal)	143	

րէն. Ներքիններէն անբաժան էր արդէն Ան, որ փառքի աթոռին վրայ անխախտ ու իր Ծնողին դէմքին անկարօտ Միայ։ Պարզօրէն մտաւ Կուսին արգանդի սենեակն ու անկէ կատարեալ մարմին առած դուրս ելաւ մարդկեներէն իսկապէս անորոշելի կերպով, անթերի մարդկութեամբը ու անպակաս Աստուածութեամբը։

ՄԱՆԶՈՒՄԷ»ՆԻՆ ԹԵՖՐԻՔԱՍԸ (102)

ՄԻՒՍԹԱՆԹԸՔԸՆ ՔՕՐԱՐԸ

ԵԱԶԱՆԸ
ՊՕՆԱՄԱՆՍ ՏԷԼԻՕՐ

ՇԱՐԼ ՏԷ ՊՕՆՎԻԼ

Ճէվապ վերմէտէն հէրիւլէթիւսինի ինքարէն Ալիս հէնէճանընտան պօֆ սարը քէսիլմիշ պիրտէն պիրէ սիթրէյերէք տօղրու գալգտը։

Պէօյլէ քիւզէլլինէ գօյուլ հէլէրի-նի եաշերի իլինէ ալարագ՝

— Ալմ, պէօյլէ գիւպասըզըմ, կել, ամապա․․․ մէօրմէք իսթերիմ, տէտի։

Պէլքի Ալիս գատար միւթէէսսիր օլան իւթիհար՝ քէնտինի գարուսա տօղրու սիւրիւքլէնմէսէ պըրագտը. լաքին գարուսա վարմագըզըն, Ալիս մուվաֆըքէթի պըրագըլմ կէչտիգի գաբուլը Թէքմիլ պէգօ պըրագարագ, կիւզիւլմիւ իլէ աչըղընա էնտի։

Ալիս իլէ Մ. Լօնփրէ, Մագսիմին միրաթինաէն օ գատար նա իսմիտ իտիլէր քի, մերգումը կէօրմէյերի իլէ իքիսի տէ պիր գաշ սանիէ թոշ քէսիլմիշ պատէնու. Ալիս պիր քէրրէ տէհ-չէթլէ հայգըրըպ քէնտինի տէլիգանըզ-նըն գօլլարը իչինէ աթտը։

Պու տա մերգումէնի գալպի իւգէ-րինտէ միւսաէթը մէտիտէ սըգտը։

Մագսիմին արգատաշը Մ. Բէրնօլէն, Մարիօն վէ Մ. տը Շաթիլ կէլմէքտէ իտիլէր, Մ. տը Շաթիլ Լօնփրէյէ Բէրնօլէնի թագտիմ իթտի։

Զու իւչ զաթ հավաչ հավաչ գօնուշմագտա իքէն, մատամ Մարիօն, Ալիս վէ Մագսիմ նէկտիկէրինին էլլէրինի սըգարագ, էշգը Թէրլէքլինի պիր-պիրինէ գաթմագտա վէ քէսիք քէսիք քէքէլէնէրէք պագը սէօզլէր սէօյլէ-մէքտէ իտիլէր։

Լօնփրէ Մ. Բէրնօլէնին էօնիւնտէ պաշ քէսէրէք տէտի քի.

— Թօրնօմ բէք միւթէէսսիր տիր. իչար պաւնուրտաուզընըզ գօրգուլարըն մանիսը մուգարրէր տիր։

Շաթիլ.— Տօսթըմըն պու սէօզլէնիւ պէն տէ թաստիգ իթտիմ։

Բէրնօլէն.— Մատամզըլ տը Լօնփրէնին թապիհաթընտա զայն սէպաթը-նը անլատըմ, սէօզլէրինիզտէն տէ ե-մինիմ, իթիմատըմ իչուն խալըզըզ թաս-տիգինիզ քիֆայէթ իտէր. սաիմիզտէն հասըլ օլաճագ մէնֆաաթ չու իքի չօ-ճուգլարա աիտ տիր։

Լօնփրէ.— Կէլինիզ էֆէնտիմ։

Իւչ զաթ մատամ Մարիօն իլէ պու իքի սէվկիլի էվլատըն խանլարընտա խազըրլանըրլար, Մ. Լօնփրէ Թօրնաւնըն էլինտէն Թութուպ մատամ Մարիօնըն գարշուսընա կէօթիւրիւպ վէ ինթիրամ իլէ տէտի քի.

— Մատամ, Թէշրիֆինիզտէն պիր գաչ սաաթ էվվէլ սիզին պանա խտէ-ճէկինիզ պիր Թէքլիֆի պէն սիզէ արզ իթմէքլիկի արզու իթտիմ իսէ տէ, չիմտի Մ. Բէրնօլէն վէ սիզին կէլուպ Մագսիմ իչուն գըզըմըն աէլթը իզտի-վաճընը իսթէմէ քլիւհինիզտէն տահա զիատէ մէմնուն օլաճաղըմ։

Ալիս տօնմուշ օլտուղը հալտէ պէօ-խիւք բէտէրինին խուզիւնէ պագմագ-տա օլուպ, տիկէրլէրի իսէ Թէպէսսիւմ իթմէքտէ իտիլէր։

Մ. Լօնփրէ կէնճ գըզա խիթապէն.

— Գըզըմ չաշգընլըղըմըն նէտէն ի-լէրի կէլտիկինի անլատըմ, չիմտի արզունը խէրինէ կէթիրէճէկիզ։

Մ. Բէրնօլէն սէրպէսթճէ Նինանըն էլինտէն Թութարագ.

— Էվվէթ մատամզըլ, սիզին իչին Նիզէ պէտ իթմէտէն էվվէլ իզա՞ իտէ-խիմ քի ազտէմէ մատամ Մարիօն իլէ պիզ տէ իրթիպաթը աչգ իլէ պիրպի-րիմիզէ րապթ օլունմուչ իտիք քի, Մագսիմինքի տէ պունըն ուսմէրէսի տիր. գըզըմըզ օլմագ իսթէ՞րմիսինիզ։

Ալիս հէնուզ իչիմտիսի նէզաքէթլի սէօզլէրին գըյմէթինի Թագտիր իտէպիլէճէք գատար աքըլը օլուպ օ անտէ մատամ Մարիօնը, Նիշանըլըսընը վէ միւսթանթըզը պիրպիրինէ րապթ նէտէր պիր սըրր օլտուղունը տէրք իլէ, պունու տահի իզահաթ Թալէպի ուսմա-խաճաղընը ճէզմ իտիպ, քէնտի ան-լատըը գատար իլէ իքթիֆա իթտի։

Մէսրուրիէթինտէն միւթէէսսիրէ օլտուղը հալտէ, պէօխիւք բէտէրինին էլինի էօփիւպ, վէ սօնրա իհթիրամլա Մ. Բէրնօլէնէ էլինի արզ իլէ, պատէ-հու քէնտինի Նինանըն գօլլարը արա-սընա աթտը։

Մատամ Մարիօն օլլունըն էլինտէն Թութուպ Ալիսին էլինէ վէրէրէք.

— Սէվկիլի չօճուգլար չիմտի հա-գըգաթէն պիրպիրինին նիշանըլըսը-նըզ։

Իքի կէնճլէր մէխանլարընտա կիֆ-Թարը աշըգանէլէրինի պիրպիրինէ արզ իթմէքտէ իքէն տէօրթ գաթ Թէնհա պիր մահալէ չէքիլիպ, ըէմը իզտի-վաճլարընըն պիր ան էվվէլ իճրասը ի-չուն գօնուշմագտա իտիլէր։

Տիկէր Թարաֆտա պու իքի կէնճ նիշանլըլար տա միւսաէթը մէտիտէ գօնուշմագտա իտիլէր։

Ալիս.— Ա՞հ զէվգըլը Մագսիմճիկիմ, քիմ պիլիր նէ՛ գատար էզիյէթլէր չէք-միշ տիր։

Մագսիմ.— Պէնտէն զիյատէ իթմէ-տիսին իչուն Թէշէքքիւր իտէրիմ Ալի-սիմ։

— Սիզի միւճըրիմ տատ ըթմէ՛ք...

— Ա՛հ, պագը քէրրէ պլտանըլմա՞զ մը։

— Նա օ ուղուրսուզ մարքի՛։

Հա՛նկի մարքի։

— Տօսթունըզ Մ. Շարլ տը Պօն-վիլ.

— Ա՛յ...

— Սիզի միւճըրիմ տատ իտէօր իտի պէլքի տէ հէր կէզտիկի եէրտէ պունը Թէքրար իթմիշ տիր։

— Միւմքի՞նմի տիր։ Լաքին զանի-րըն ալճագլըթըն հէթսի տլէյհիմտէ տէ-խի՛լ մի իտի։

— Լաքին սիզին իթհամըրըզը հէր քէ՛ճ իլան իթմէճէտէ հագգը վա՞ր մը իտի։

— Պունը խաբտը՛ մը։

— Հէմտէն բէք ալչագճասընա, սի-զէ տօղրուսունը սէօյլէմէք պօրճում տըր։

— Մագսիմ տըլիզիմ, նիշանըըմ, զէվճիմ, տօսթունըզ պիր ալչագ տըր, սիզին սէրպէսթլիկինիզին խատէսինի պանա խիւզ գըզարթաճագ պիր չարթ իլէ վէա իթտի։

Մագսիմ պիր քէրրէ տիթրէտի։

(Տէվամը)

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԷՄ

Կէօխիւս նէզլէլէրինէ միզաճ, էօքսիւրիւքլէր վէ նէֆէս տարլըղընտա գարշը վէ խէնի պաշլամըշ վէրէմին Թէտավիսինտէ Թէսիրաթը չիֆա պախշասը հասէպիլէ մէմլէքէթիմիզ սէրամէտան աթըպպաի հազիգէսինին էքսէրիսի Թագտիր վէ Թահսինինի վէ մէճլիսի Թըպպիէ վէ Սըհհիէնի ումումիէնին Թաստիգինի իհրազ էյլէմիշ տիր։

Ումում էճզա վէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր։ Թաշրատան սիփարիշ վէ գուլընտա Եէնի Ճամիի չէրիֆ մէյտանինտէ վէնիլէրի գարշուսընտա Բէազիմ պէյին էճզա տէփօսունտա միւրաճաաթ օլուն-մալը տըր։

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆՑ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1857ԻՆ ԱՐՔԱՅԱԿԱՆ ՀՐՈՎԱՐՏԱԿՈՎ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Ի ՊՈՒՏԱՓԵՍԹ

ԿԵԱՆՔԻ ՃԻՒՂ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼՆԵՐՈՒ ՎՃԱՐՈՒԱԾ 332,000,000 ՖՐԱՆՔ — ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ 114,000,000 ՖՐ. — ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ԳՈՒՄԱՐ 461,035,390 ՖՐԱՆՔ

Սոյն Ընկերութեան պայմանները՝ Թուրքիոյ մէջ գործող միւս ընկերութեանց պայմաններէն, ԱՄԷՆԷՆ ՆՊԱՍՏԱՒՈՐՆԵՐՆ ԵՆ

Ընկերութիւնը կ՚ապահովագրէ խիստ օգտակար պայմաններով ու անմրցելի գիներով։ = ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ի դէպ մահու և կենաց՝ չահաբաժնի մասնակցութեամբ և երաշխաւորեալ տոկոսի յաւելուածով. որպէս նաեւ ամենայն դրամօժիտի ու մանչ տղայոց դրամագլխի կազմութեան, և ցմահ գանձելի տարեթոշակներու։

Կ՚արժէ ուրեմն այլուր ապահովագրուելէ առաջ անգամ մը Ընկերութեանս պայմանները աչքէ անցընել։

Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար, դիմել Ընկերութեանս գրասենեակը. ՊՈԼԻՍ ՊԱՌՆԱԹԱՆ ԽԱՆ

Ընկերութեանս դրամատունն է ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱՆ

ԸՆԴՀ. ԳՈՐԾԱԿԱԼ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՀԱՄԱՐ ՈՐԴԻՔ Ն. ՊԱՌՆԱԹԱՆԻ

ՔԱՍԻՄԻ ՆՈՐ ՎԷՊԸ

ՄՕՏ ՕՐԷՆ պիտի սկսինք հրատարակել ՔԱՍԻՄԻ մէկ նոր վէպը, քաղուած մեր ՏՈՀՄԱՅԻՆ - ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԿԵԱՆՔԷՆ։

Քաջայոյս ենք որ ամէն հասակէ ընթերցողներ սիրով պիտի կարդան այս նոր վէպը, որ ժողովրդային հեղինակին մինչեւ ցարդ գրածներուն ամէնէն գերազանցը պիտի ըլլայ։

Գաւառացին ու Պոլսեցին, հարուստին սալօնը ու աղքատին տնակը, հաւասարապէս տեղ պիտի ունենան այս նոր վէպին մէջ, որ ընտանեկան խիստ հետաքրքրաշարժ ու խորհրդաւոր հանգոյցի մը շուրջը կը դառնայ։

Աւելորդ կը սեպենք յանձնարարել անոր ընթերցումը, քանի որ վստահ ենք թէ չպիտի գտնուի մէկը որ չուզէ կարդալ իր կեանքէն քաղուած զուարճալի եւ բարոյացուցիչ այս վէպը, որ ձմրան գիշերներու համար սփանչելի ժամանց մը պիտի առթէ։

ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ.— Փորձով տեսած ըլլալով որ շատեր վէպին սկիզբէն նոր կը փափաքին Թերթ առնել, և առաջին թիւէն կը պահանջեն, ինչ որ մեծ դժուարութիւն կը պատճառէ Թերթիս, հիմակուընէ կը յանձնարարենք որ այս անտեղութեանց առաջքը առնելու համար պէտք է փութան վէպին սկիզբէն բաժանորդագրուիլ «Մանզումէ»ի, եթէ կ՚ուզեն կարդալ

ՔԱՍԻՄԻ ՆՈՐ ՎԷՊԸ
ՏՈՀՄԱՅԻՆ - ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԿԵԱՆՔԷ

ՔԱՂՈՒԱԾ

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Բանկալթի, Առեւտրական Վարժարանին մէջ

Կիրակնօրեայ վարժարանին դասերը կը սկսին նոյեմբեր 3, կիրակի օր, ժամ 7ին (ը. թ.)։

Եօթն ամսոց՝ մէջ միայն (կիրակի օրեր 3 ժամ զբաղմամբ) կ՚ուսուցուին.

1. ՎԱՃԱՌԱԿԱՆԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔ.— Առեւտր. օրէնք, սովորութիւնք, գործառնութեանց նզանակներ և այլն։

2. ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ.— Պարզ տոմար, կրկնատոմար, բազմատոմար և ընթացիկ հաշիւներ։

3. ՀԱՇՈՒԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ.— Առեւտուրի մէջ պատահած ամբողջ հաշիւներ։

ԱՄՍԱԿԱՆ 20 ՂՐՇ. ԿԱՆԽԻԿ

Ցաջողողաց կը տրուի վկայագիր։

Ծրագիրը ձրի կը տրուի Մարգարեան և Պօլէնց գրատուններէն, Զագմաքճըլար։

Այս ճիւղերուն և լեզուաց վրայ մասնաւոր դաս առնել փափաքողները իրենց հասցէն հաղորդել մեզ, քարտ փոստալով մը. Առեւտր. Վարժարան Բանկալթի, մեր հին գերեզմանատան դիմաց։

5—4 ՑԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ

ԹԱԼԻՄԻ ԳՐԱԱԹ

Սոյն ընթերցարանին նիւթերը յոյժ խնամօք ընտրուած են, թուղթն ու տպագրութիւնը խիստ մաքուր, գինը դիւրամատչելի և լեզուն սահուն է։ Տղոց դիւրըմբռնելի ընելու համար պէտք եղած տեղերը ձայնանիշեր (հարէքէ) դրուած են։ Օ, ու, եօ և իւ հնչումն ունեցող «վավ» գրին, ինչպէս նաեւ երբեմն «տալ» գրի հնչումը տուող «թը» տառին համար յատուկ նիշեր հնարուած են, որպէս զի աշակերտք դիւրին կերպով և ճշդութեամբ կարենան արտասանել։ Գործածութիւնը առիպողական եղած գիտական և գրական բառերուն ու յատուկ անուանց համար իւրաքանչիւր էջին տակ բառարան մը զետեղուած է։ Դասերն աշակերտաց մտքին մէջ տպաւորուած ըլլալն հաստատելու համար ալ ուսուցչաց կողմէ հարցումներ պատրաստուած է։ Վերջապէս Թուրքերէն լեզուն սորվելու համար ամէն մասամբ յարմար գործ ըլլալուն, Իսլամ և ոչ-Իսլամ դպրոցները մուտ գտած և 31րդ տպագրութեան արժանացած է։

Ա. մաս	տպագիր (նիւսխա)	2 1/2
Բ. »	» »	2 1/2
Գ. »	» »	4
Ա. »	ձեռագիրով (րըգգա)	4

Մեծաքանակ գնողներուն զեղչ կ՚ըլլայ, կը գտնուի հայ և օտար լեզուի գիրք ծախող գրավաճառաց քով։

Տէր և Ցնօրէն
ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԵՐԵԱՆ

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ՐՈՊԷՐ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՓՕՍԸ

Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա

Տանընմըշ, պինլէրճէ վէ զէրաֆէթլիյէ մաշհուր օլան արսլան վէ Թէրագգի խալիս Ինկիլիզ լասթիգ գալօշլարըմըզ պու սէնէ տահա մէթին վէ զարիֆ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ տիր։ Թօփտան սաթուն ալմագ իսթէյէն տիւքքեանճըլար էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա քէաին մէրքէզ տէբօմըզա կէլսինլէր։ Միւպայաա իւլէտիքլէրինտէ հէմ քէնտիլէրինի վէ հէմ տէ միւշ-թէրիլէրինի մէմնուն իթմիշ օլաճագլար տըր։ Բէրաքէնտէ սուրէթիյլէ միւպայաա իտէճէք օլան էհալիի միւհթէրէմէ պալէտաէքի մարգա իլէ մէնգուշ օլան պիրինճի նէվ խալիս Ինկիլիզ լասթիք գալօշլարտան իչթիրա էյլէտիքլէրինտէ, հէր վէճհիլէ մէմնուն վէ միւսթէֆիտ օլաճագլարը Թէէմին օլունուր. գասթիք գալօշլարըմըզ ումում լասթիք գալօշ սաթան տիւքքեանճըլարտա պուլունուր։

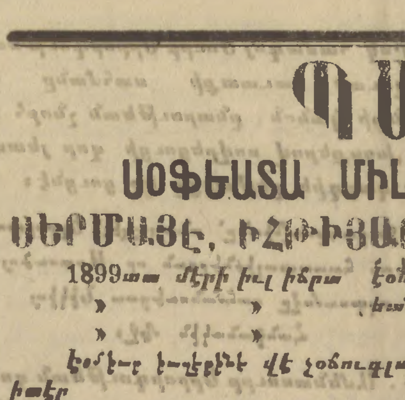
Ումում մէմալիքը շարգիյէ աճէնթէսի — ԿԷՍՕՐԼ 54—14

ՄԻՒՀԹԷՐԷՄ ՄՈՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ՓԻՒՋԷԼ ՊԻՐ ՀԷՏԻՅԷ

ՎԱՔՍԻՆ

ՍՈՒՍՈՒԶ ԽԱՆԱՆ ԻՏԱՐԷ ԳԱՆՏԻԼԻ, ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼԸՐ

Թագլիտլէրինտէն սագընընըզ



Մէզքիւր իտարէ գանտիլին րաղպեթը ումումիէսէ մազհար օլտուղունը կէօրէն բազիպլէր Թարաֆընտան Թագլիտլէրի իմալ վէ Ֆիլհագիգա իտիլմէքտէ օլտուղունտան, գութուլար իւզէրինտէ մէօհր պուլունան ֆրանսըզճա (Վաքսին) քէլիմէսի իլէ Ֆապրիգամըզըն իչպու մարգասընա խանի ՔԻՒՐՔԷԻ ԱՐՁԸՆ իւզէրինէ վազ օլունմուշ օլան գանտիլին րէսմինէ տըգգաթ իթմէլէրի Թավսիէ օլունուր։

24 գութուլու խազըրլարընը, Տէթիրէճէքլէրի գութուլար ալըրտեն պուլունան ուսուլը իսթիմալէ տաիր սարը քաղըթլարըլա իսպաթ իտէնլէրէ մալիւմ օլան հէտիէ վէրիլէճէք տիր։

Պուսթիւն մէմալիքը Օսմանիէ իչուն մէզքիւր ֆապրիգանըն վէքիլի չիմտիյէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճօղուլլարի խանընըն իսմ գաթընտա 29 վէ 30 նումէրոտա Բարսամեանօղուլլարը վէ չիւրէքէասը տըր։ 24—5

ՊԱՅԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԵՐՄԱՅԷ, ԻՀԹԻՅԱԹ, ԹԷՄԻՆԱԹ ՖՐ. 7500000

1899տա	մէրի իւլ իճրա	էօհթիւր սիկօրթասը պետէլի ֆրգ.		19,534,276
»	»	բանկըն	» » »	460,267,203
»	»	»	բրիմի »	1,433,965

Եօրէու Խըչէլնէ վէ չօճուգլար իչուն միւթէտիլ չէրաիթ իլէ սիկօրթա ագտ իտէր

Եանկըն Տուըըը հէր նէվի պինա վէ էշեա իւզէրինէ սիկօրթա ագտ իտէր։

Նագլիյաթ Տալըլէնէ Տուըըը մալ, էմթիաը Նագլիյէ վէ վափօր սիկօրթալարը գապուլ իտէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896տա 18 1/2 %, 1897տէ 18 %, 1898տէ 18 %, 1899տա 16 % Թէմէթթիւ Թէվզի իթմիշ տիր։

	(Տէրսաատէթտէ	Պըլէտոր Լիօնէ,
Շիրքէթին Պանքէրլէրը	)Լօնտրատա	Անկլօ Ավուսթրիա Պանգ,
	(Սոֆիատա	Պանգ Նասիօնալ Պուլկար։

Թաշրամէար իչուն միւտաիր վէ միւթէխ պէր քէֆալէթլի աճէնթէլէր արանըլըյոր — Թիւրքիա իչուն ումում աճէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ Գալաթա, Մէրթէպանի սօգագ Ճէզայիրեան

ՍԻՆԿԷՐ

ՀԱՅԹԱՅԹԻԶ ԿԱՅՍԵՐԻԱՆ ՊԱԼԱՏԱՆ
THE SINGER MANIFACTURING Co.

ՍԻՆԿԷՐի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պաշպանէ չինուած ըլլալով, իրենց տոկունութեամբ այնքան գնահատուած են, որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարներն լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Սինկէր ընկերութիւնը ցարդ 400է աւելի պատուոյ վկայական և շքանշան առած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր՝ բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։

Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին միմիայն ՍԻՆԿԷՐ Ընկերութեան վաճառատուններուն մէջ։

ԲԵՐԱ՝ 1. Մեծ փողոց Պօն Մարշէի դիմաց թիւ 343 և 343 կրկին։ 2. Մեծ փողոց, Կալաթա Սէրայի դիմաց։

ԿԱԼԱԹԱ՝ 1. Սինկէր խան, Թիւնէլին եանը։ 2. Թրամվէյի կայարանին դիմաց։

ՊՈԼԻՍ՝ 1. Սուլթան Համամ թիւ 2։ 2. Սուլթան Պայազիտ, Թրամվէյի կայարանին դիմաց թիւ 13։

ՍԿՒՏԱՐ՝ Զարշը պօյը թիւ 120։

ԴԱՍԵՐԸ ԵՒ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆՔ ՁՐԻ

Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վաճառատունին կը գտնուի, Բերա, Մեծ փողոց թիւ 343 և 343 կրկին, Սարգիս պէյ Տիւզ Օղլուի տունը

կեդրոնէն զգուշանալու համար վերի նշանին ուշադրութիւն ընելու է։

ՈՒԷՍԹԸՐՆ

ՓԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ 1851ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարըն մէճմուի	ինկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Թէամիլէն Թէէտիյէ օլունմուշ սէրմայէ	» »	410,000

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրի ումումիսի. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Իսթանպօլ, Պահճէ Գաբու, Անամիրատի Խան, Ն: 20, 21, 22։

Թաշրալարտա իչկիւզար վէ միւթէպէր աճէնթէլէր արանըլմագտա տըր

ԻԽԹԱՐ.— Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալման գումբանիալարըն սէրմայէսի հասըլաթընա նիսպէթէն 100 % օլտուղը հալտէ Ուէսթըրնին 125 % տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ Ուէսթըրնըն բազիպլէրինէ Թէֆէվվուգ իթ-տիրմէյէ էն պէօյիւք Թէէմինաթ տըր։

ՉԻՖԼԻՔ ՊԱՅԹԱՐԸ

Պայթար Թալիպի մէշհուրը պիննպաշը Օսման պէյ հագրէթլէրինին Թէէլիֆ իթտիկի էսէրը մէզքիւր աթ վէ ինէք վէ գօյուն վէ քէչի վէ քէլպ վէ գուշ վէ յ էմսալի հայվանաթը էյլուճէ պագմագ իչուն նէ կիպի Թէտապիրլէր իթթիխազ իթմէք վէ պիր կէօնա խասթալըգլարը զուհուր իտէր իսէ, նէ եօլտա իլաճլար գուլլանմագ լազըմ կէլէճէկինի պիլտիրիր վէ տահա պիր խայլը մալումաթը նաթիքէ վէ ճալիպ տըգգաթը շայանը հաիզ տիր։

Քիթապըն միւքէմմէլիյէթինէ պինաէն մէճլիսի քէպիրի մաարիֆ Թարաֆընտան տախի պէյէնիլմիշ օլմազըլ, հայվան մէրագլըլարընտա Թավսիէ օլունուր։

Ֆիաթը բէք էհվէն տիր խանի 5 ղր., վէ քիթապճըլարտան մաատա, պաշլըճա Մէրճան չարշըսընտա Եայլագ խանընտա 9 նումէրոլը քիթապխանէտէ սաթըլըր։

ԵՕՔՍԻՒՐԻՒՔՏԷՆ ՆԱՍԸԼ ԳՈՒՐԹԸԼՄԱԼԸ

Թէրքիպինտէ գաթիէն խաիրիմ պուլունմայըպ, միզաճի տալա պօզմայան վէ Մէքթէպը Թըպպիէի Շահանէնին միւսաատէի րէսմիէսիյլէ միւչիր աթըպպաի Օսմանիէ վէ էճնէպիէնին Թագտիրինի հայիզ Գաթրան Հագգը Էքրէմ իսթիմալ իթմէլի տիր. իչպու գաթրան կէօխիւս նէզլէլէրինէ ճէ ընֆլուէնզայա նէֆէս տարլըղըն ֆայտէ պախչ տըր։ Թաշրատան սիփարիշ վէ գուլընտա Եէնի Ճամիի չէրիֆ մէյտանի վէնիլէրի գարշուսընտա Բէազիմ պէյին էճզա տէփօսունտա միւրաճաաթ իտիլմէլի տիր։

Ֆիաթը 5 ղրշ. տըր

ՎԱՐՁՈՒ ՏՈՒՆ

Կէտիկ-Փաշայ, Հայոց եկեղեցւոյ փողոց, 8 սենեակով, պարտէզով առատ ջուր ունեցող քարուկիր տուն մը վարձու պիտի տրուի։ Փափաքողներ դիմեն Մեծ Նոր Խան թիւ 38. Արամ Թագւորեան։